

柏商工会議所

商工 かしわ

2020
12月号
No.601



柏商工会議所は 12月29日(火)~1月3日(日) 休業し、休館します。 We Love Kashiwa

〒277-0011 柏市東上町7-18
TEL04-7162-3311 FAX04-7162-3322
ホームページ <http://www.kashiwa-cci.or.jp/>
発行人 伏野 龍弥



毎月1日発行 定価1部50円(会員の購読料は会費に含まれます)
柏商工会議所は個人情報保護法に基づき対応しています
11月末の会員数3,944事業所

目次

■常議員会報告	2
■部会・委員会活動	2
■優良従業員表彰式43人を表彰	3
■小規模事業者持続化補助金 採択事業所	3
■かしわ経営力向上支援事業	4
■初詣・イルミネーション案内	5
■柏の景気情報	6
■マル得チケット掲載事業所募集	6
■新入会員紹介	7
■各種セミナー	7・8

年末資金の相談は 柏商工会議所へ

■日本政策金融公庫新型コロナウイルス感染症特別貸付

資金使途	新型コロナウイルス感染症の影響に伴う社会的要因等により必要とする設備資金および運転資金
融資限度額	8,000万円(別枠)
返済期間	設備資金 20年以内(うち据置期間 5年以内) 運転資金 15年以内(うち据置期間 5年以内)
利率(年)	基準利率(年 2.06~2.45%) ただし、4,000万円を限度として融資後3年目までは基準利率-0.9%(注)、4年目以降は基準利率
担保	無担保

(注) 一部の対象者については、基準利率-0.9%の部分に対して中小企業基盤整備機構から利子補給を受けることにより、当初3年間が実質無利子となります。

日本政策金融公庫 新型コロナウイルス 感染症特別貸付

日本政策金融公庫
新型コロナウイルス感染症の影響を受け、一時的な営業悪化をきたし、次の(1)または(2)のいずれかに該当し、かつ中長期的に業績が回復し、発展が見込まれる方(1)最近1カ月の売上高が、

【利用できる方】

前年または前々年度の同期と比較して5%以上減少

(2) 業種3カ月前より11月1カ月前までの売上高が、最近1カ月の売上高が次のいずれかと比較して5%以上減少

(3) 過去3カ月前(最近1カ月前を含む)の平均売上高

※ほかにも要件あり
▽締切 12月初旬

柏市中小企業
資金融資

■柏市中小企業資金融資(事業資金)

資金使途	運転資金	設備資金
融資限度額	2,000万円	5,000万円
返済期間	5年以内	10年以内
利率	年1.8%~2.4% (融資利率から1.0%を減じた率を5年間、柏市が補助)このほか保証協会保証料の負担あり ※運転資金については、セーフティネット4号認定を受けた場合、柏市の利子補給適用で、5年間実質金利0%、信用保証料実質0% ※一定の要件あり	
保証人・担保	個人=原則不要、法人=原則代表取締役のみ ※信用保証協会の保証承諾が必要	

高

【利用できる方】

次の①~⑤を満たす事業所

① 柏市内に店舗、工場、事業所がある中小企業の法人、個人、組合と創業者

② 法人・組合は市内に本店または支店登記があり、市内で同一事業を1年以上継続して営んでいる

③ 個人は市内に継続して1年以上住民登録し、市内で同一事業を1年以上継続して営んでいる

④ 市税を完納している

⑤ 千葉県保証協会の保証対象業種

※そのほか要件あり
▽締切 12月初旬(取扱機関で申込み)

申込み・問合せ

詳細は、柏商工会議所へ
☎7162-33305
※どちらの融資も、審査の結果、ご希望に添えないこともあります。

近くでさがそう!! 暮れの楽しみ

冬のサンクスプレゼントを実施中。各店で利用するとスピードくじがもらえ、1等2千円分、2等1千円分、3等500円分の買物券(1月31日まで利用可)。

スカイプラザ 専門店街

※スピードくじは各店でなくなり次第終了。
☎7163-0848



とみせ商店会 トミカード加盟店

1日6日、ポイント3倍セールを実施。7日31日に満点カードで買物をする、満点カードだけポイント5倍。

フラワー商店会

31日まで、キラポイント還元セールを実施中。キラポイント加盟店で買物をするたびに100ポイントのクーポン券(100円分の買物ができる)がもらえる。全店で20万ポイント分を配布。☎080-13552-13696

協栄ケ丘商店会 キラポイント加盟店

31日まで、キラポイント還元セールを実施中。キラポイント加盟店で買物をするたびに100ポイントのクーポン券(100円分の買物ができる)がもらえる。全店で20万ポイント分を配布。☎080-13552-13696

ファミリかしわ

1日25日、スクラッチキャンペーンを開催。買物をしてスクラッチカードを削って金額が出れば、1千円、300円、100円の商品券に、さらにWチャンスとして、スクラッチカードの半券で1等3万円の商品券10本、2等1万2千円の商品券20本、3等1万5千円の商品券30本が当たる。☎7148-2222

柏高島屋 ステーションモール

16日20日、クリスマスプレゼントキャンペーンを開催。S館・新館専門店、S館高島屋で買物をする、税込5千円ごとにスピードくじを1枚もらえ、都内有名ホテル宿泊券やリラックスクッズ、ショッピング＆グルメチケットなどが当たります。☎7148-2222

柏高島屋

1日12日、売出しを実施。10日12日に抽選、買物1千円分で1回。特賞はお米10kg、1等お米5kgほか、洗剤、ごみ袋、ティッシュなど。☎7163-7171

柏高島屋

16日20日、クリスマスプレゼントキャンペーンを開催。S館・新館専門店、S館高島屋で買物をする、税込5千円ごとにスピードくじを1枚もらえ、都内有名ホテル宿泊券やリラックスクッズ、ショッピング＆グルメチケットなどが当たります。☎7148-2222

柏高島屋

1日12日、売出しを実施。10日12日に抽選、買物1千円分で1回。特賞はお米10kg、1等お米5kgほか、洗剤、ごみ袋、ティッシュなど。☎7163-7171

モバイルスペース施工例 【診療所】

MOBILE SPACE by 三協フロンテア 千葉県柏市新十区二五番地

詳しい情報はこちら

株式会社 オーキッド

千葉県柏市あけぼの2丁目1番地29号

<http://www.orchid-estate.ne.jp> e-mail info@orchid-estate.ne.jp

賃貸から 不動産売買・活用まで ご相談下さい。

在宅勤務規程制定を承認

第494回常議員会

11月24日 第494回常議員会を開催しました。
第1号議案は、在宅勤務規程制定の承認について、柏市内企業への追加経済対策の要望書を、柏市に提出

することについて、原案どおり承認されました。

第3号議案は、新規加入会員の承認について、12事業所の加入が承認され、総会員数は3944事業所になりました。

続いて部会活動、委員会活動の報告を行いました。

柏商工会議所 部会・委員会活動

工業部会

WEB会議活用とサイバーリスクを学ぶ
工業部会(藤井秀美部長)は、9月30日、WIT Hコロナ時代の必須スキルであるWEB会議システムの活用方法と、サイバーセキュリティの知識を身につけることを目的に「WEB会議活用とサイバーリスク入門セミナー」を開催。

参加者から、「中小企業だからこそ気をつけなければいけない、サイバーリスクについて学ぶことができた。」

青年部

リダーの資質を学ぶ
11月12日、資質向上委員会(大江徹郎委員長)の担当により、11月例会で、当に、11月例会で、リダーの資質を学ぶ。

女性会

記念講演会では大原美術館理事長・大原あかね氏が「過去の歴史と明るい未来の結晶としての現在」をテーマに講演しました。

11月2日、千葉県商工会議所女性連合会主催の広域活動ブロック事業オンライン講演会が開催されました。

提言委員会は、基本計画の①経済・活力②子ども未来③健康サポート④地域のちから⑤環境・社会基盤⑥安全・安心の分野別方針への提案、経営視点および施策評価の意見、また経済界として業界の困りごとをまとめた提言書を作成しています。

11月24日、第494回常議員会を開催しました。第1号議案は、在宅勤務規程制定の承認について、柏市内企業への追加経済対策の要望書を、柏市に提出することについて、原案どおり承認されました。

第3号議案は、新規加入会員の承認について、12事業所の加入が承認され、総会員数は3944事業所になりました。

続いて部会活動、委員会活動の報告を行いました。

11月2日、千葉県商工会議所女性連合会主催の広域活動ブロック事業オンライン講演会が開催されました。

提言委員会は、基本計画の①経済・活力②子ども未来③健康サポート④地域のちから⑤環境・社会基盤⑥安全・安心の分野別方針への提案、経営視点および施策評価の意見、また経済界として業界の困りごとをまとめた提言書を作成しています。



工業部会(中小企業とものづくりのセミナー)



青年部



女性会(全国大会会報総会)



提言委員会

柏商工会議所 浪川課長急逝



柏商工会議所・浪川英博 歳で急逝しました。浪川課長は平成6年4月入所し、当所職務に励んできました。会員の皆さまには、生前中厚情を賜りありがとうございました。

ISO9001・27001 CO2削減 限らない挑戦

清掃 空調工事 設備管理 リニューアル

ダイキン空調 代理店 東葉ビル管理株式会社 柏市北柏3-5-1 TEL 04-7163-0001

柏商工会議所 12月の行事

- 2日 後継者育成塾(入門コース9日、高機能プラスチック展(4日)
- 3日 青年部役員会
- 5日 法務・医療・教育部会「暮らし・経営なんでも無料相談会」
- 6日 ビジネス実務法務検定試験
- 9日 事業承継出展相談会
- 10日 日本珠算連盟柏市支部理事会
- 10日 青年部例会、マル経融資審査会、若手製造業者向けマネジメントセミナー(17日)
- 11日 日本公庫定期相談会
- 13日 環境社会検定試験(eco検定)
- 15日 年末調整実務講座、持続化補助金対応セミナー
- 16日 税務相談
- 18日 客引き等対策ハトリ
- 22日 常議員会、正副会頭・部会長・委員長会議、経営審議会、サレビス諸部会セミナー
- 24日 青年部正副会長会議

NANOTEC GROUP

世界最大級DLCコーティング装置

DLCは「ダイヤモンドライクカーボン」の略称で硬く耐久性に優れた特徴を持ったコーティングです

真空とプラズマ技術の総合エンジニアリング

ナノテック株式会社

TEL: 04-7135-6111 https://www.nanotec-jp.com/

インド料理

ラグパティ RAGHUPATI

この切り抜き画像提示で 全商品10%割引 (12/31まで)

ラグパティ 柏店

〒277-0872 千葉県 柏市 十金二 249-5 7ビル専用ビル 1階

営業時間 11:00~22:00

安心・安全な暮らしを提供する企業

道の駅再整備工事 (擁壁工・据付状況)

皆様のご理解、ご協力をお願いいたします。

ISO9001:2015認証取得 舗装工事業・土木工事業

日進建設株式会社

柏市篠籠田1458-12

TEL 04-7144-0017

FAX 04-7146-0738



GoTo 商店街の参加
募集が10月から開始されて
います。
これは3密対策等の感染
拡大防止対策を徹底しなが
ら商店街がイベント等を実
施することにより、周辺地
域で暮らす消費者や生産者
等が、地元商店街の良さを
再認識するきっかけとな
る取組を支援するものです。
◇
▽対象事業 12月1日(火)
と令和2年2月14日(日)
に開始する事業
▽詳細ホームページで
https://goentry.net/goj
▽問合せ GoTo 商店
街事務局
0120-304-060

GoTo 商店街事業 参加募集開始

カタクリ共済 加入キャンペーン実施中

柏商工会議所の生命共済
のための災害保障特約付団
「カタクリ共済」は、会員
体定期保険

12月1日(火)と令和2年1月
31日まで加入キャンペーン
を実施し、期間中に入会し
た方には、高級アイ
ツシユバーをプレゼント
します。
▽問合せ 業務課
07162-3315



優良従業員表彰式開催 永年勤続41人・功労者2人を表彰

11月27日、ロイヤルカ
デンパレス柏日本館で、優
良従業員表彰式を開催しま
した。永年勤続部門41人と
功労部門2人の合計43人を
表彰。10年以上の勤続には記
念品を贈りました。
被表彰者は次のとおりで
す(敬称略)。
永年勤続部門
(5年以上の部) 11人
▽柏フジカワ 新井直樹
▽清水メカネ 田中亮
宮下建太郎
▽柏総合税経センター 高
村宜弘、佐藤暁、成島靖
野裕美子、富樫貴将
(15年以上の部) 6人
▽柏フジカワ 浅井洋紀
▽柏遠藤製作所 三浦水臣
▽清水メカネ 菅保正光
沼崎健
▽柏富井 宮野清美
▽柏総合税経センター 難
賀裕美
(20年以上の部) 5人
▽柏清水メカネ 格内智子
▽柏モリ・エンタープライ
ズ 児島志津江
▽南ミシシワ 清水
良恵
▽南サロンド・ウオーグ
嶋子由美子
▽柏石原運輸 幸寿樹
(25年以上の部) 6人
▽柏遠藤製作所 下川章
野崎修
▽五郎商事 神馬幸江
武藤直仁
▽柏石原運輸 仲村保和
田直樹
(30年以上の部) 1人
▽柏石原運輸 貴島光男
(35年以上の部) 3人
▽五郎商事 横地房則
旭良一、萩原俊六
功労部門
▽柏川工務店 河野學
(推薦理由) 統括部長と
して長年に亘り尽力し、
柏市優良建設工事表彰を
多数受賞した。
▽清水メカネ 片山洋史
(推薦理由) 勤続40年以
上、長年に亘り尽力した。

柏商工会議所経営相談室(無料)

申込み
問合せ 中小企業相談所 経営支援課 ☎7162-3305

専門家による相談(要予約)

- ▷税 務=12月16日(水)
千葉県税理士会柏支部
- ▷法 律=相談者と調整
弁護士/木村和俊・児玉隆晴・大澤一郎・
守屋章章
- ▷経 営=相談者と調整
中小企業診断士/大橋唯男・友光俊郎・
細野 真・大矢たかし
米澤裕一・石井伸暁
- ▷労 務=相談者と調整
社会保険労務士/友光俊郎・青木康明
特定社会保険労務士/大村文江
- ▷メンタルヘルス・ストレスチェック=相談者と調整
日本産業カウンセラー協会関東支部
- ▷事業継承=12月9日(水)
千葉県事業引継支援センター
- ▷特 許=相談者と調整
弁理士/本船英雄
- ▷国際化=相談者と調整
相談員/杉下初男
- ▷商店街・個店Webマーケティング=相談者と調整
ITコーディネータ/谷内 剛
- ▷許認可=相談者と調整
行政書士/杉下初男・山口正路

日本政策金融公庫と千葉県信用保証協会の特別相談(要予約)
とき=12月11日(金)10:00~15:00(予定)

日本政策金融公庫・ 国民生活事業の融資(11月11日現在)

- 一般貸付 限度額: 4,800万円
金利: 年2.06~2.45%(基準金利)
期間: 運転5年、設備10年
- マル経融資 (保証人不要) 限度額: 2,000万円
金利: 年1.21%
(柏市利子補給により実質年1%)
期間: 運転7年、設備10年

小規模事業者持続化補助金(コロナ特別対応型) 柏商工会議所の支援先8社が採択に

小規模事業者が新型コロナウイルス感染症の影響
を乗り越えるために行う販路開拓等の取組を支援す
る、小規模事業者持続化補助金(コロナ特別対応型)

の採択企業(3回目締切)が発表されました。
柏商工会議所の助言等を受けて事業計画書を作成
した企業8社が採択されました。

単独申請

事業者名	補助事業で行う事業名
株式会社・ジ・アース	旅行事業のオンライン化による販路開拓と新事業の展開
柏竹やぶ	テイクアウトの新メニュー展開のための大型冷蔵庫導入事業
株式会社アソシエイツ	繁盛経営Onlineセミナーの周知と顧客管理システム開発
株式会社からだところ研究所	WEBを活用したオンライン運動指導用システムによる販路開拓
株式会社Helte	LINEを活用した従業員の稼働時間管理システムの導入
株式会社千宝堂	新規顧客獲得のためのHPの刷新及びECサイトの増設
株式会社割烹酒場ひまる	デリバリーや出張料理でこだわりのお寿司を提供して販路拡大!
Rizou Raisin	通信販売強化のため真空調理包装機の導入

「地域密着で半世紀、 匠(タミ)の技に心をこめて」



柏市高柳 新築住宅
令和2年9月竣工
設計・施工: 小倉建設株式会社

小倉建設株式会社

0120-32-8820

http://www.ogura-kensetsu.co.jp

災害時の事業継続を IT面からサポート

クラウド化・バックアップシステム・安否確認
お客様にあったシステムをご提案いたします



BCPとは、災害などの緊急事態が発生したときに、企業が被害を最小限に抑え、
事業の継続や復旧を図るための計画
三ツツ堂 ミツツ堂
http://www.mitsuwadou.co.jp
本社営業部 柏市柏 931-12 ☎7166-7151 小売部 柏市柏 3-6-5 ☎7164-6431
親子 ☎0479-24-0789 成田 ☎0479-73-6110

魚の北辰

- 【鮮魚専門販売店】
 - 柏高島屋 本館 地下1階 ☎04-7128-6511
 - テラスモール松戸店 ☎047-309-7770
- 【飲食店】
 - 鮎処 鮎辰 柏高島屋ステーションモール(新館10階) ☎04-7148-3388
 - 和食会席 漁師の里(柏の葉キャンパス駅前) ☎04-7132-5711

詳しくは魚の北辰を検索して、HPをご覧ください。



★12月初旬 モンカフェ開店

柏郵便局の斜め向かいに、ラトリエモン・シェフのケーキ類を販売し、カフェを

併設する、モンカフェが開店(12月初旬の予定)。人気商品の焼きモンブランのほか、栗をメインにした焼き菓子類、フルーツをメインにした生ケーキを販売。

カフェは午後9時まで営業。ランチのほか、夜は若い女性たちが、シャンパンとパンケーキを楽しむおしゃれな店のイメージで、ワインやビール、おつまみ

★イルミネーションを 観に行こう!

★北柏ふるさと公園

1月31日まで、午後5時

金

▽問合せ 柏市みどりの基

▽問合せ 同コースション

モル

▽問合せ 同コースション

クリスマスフラッグは25

日までで、26日からお正月

フラッグに。

▽問合せ 商店街振興組合

▽問合せ UDCタウ

マネジメント

▽問合せ 同コースション

モル

▽問合せ 同コースション

モル

▽問合せ 同コースション

モル

▽問合せ 同コースション

モル

▽問合せ 同コースション

モル

★飛沫防止用 特注アクリル パーティション製作

梯トッケンは、設置場所や用途に合わせて、形、厚さ、大きさを自由にカスタマイズできるパーティションを製作。

卓上や机上に置いて移動

設備の設計・製作で培った

47

柏神社は開運・厄除・商

※詳しくはホームページで

柏神社

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

★会員情報 新装開店・新製品開 発などお知らせを 総務課 ☎7162-3325



技術を活かし、しつかりした美しいパーティションが欲しいという要望に応えます。除菌のため、アクリルパネルをアルコルでふくことができ、透明ではく色を付けることもできる。物をぶつけて倒すことも防げます。また、火を扱う飲食店等には、ガラス製も製作可能です。

▽代表 中森 樹 柏イ

ンター南4-6 ナテクノ

プラザ ☎7135182

47

柏神社は開運・厄除・商

※詳しくはホームページで

柏神社

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

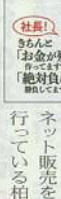
。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

★小・中・高の 儲けの仕組み の教科書



「儲けの仕組み」は、小・中・高の教科書として、2千社以上の経営者との面会を持つ様々な影響があり、①価値販売や廃業による収益悪化、②腐敗や品質劣化による商品価値の低下、③保管場所など管理費用の発生、④キャッシュフロー減少などです。

同社は設立後、早い時期

からシステム開発部門を設

け、IT化できる業務は極

く必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

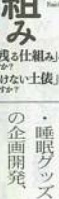
が必要です。産業の成熟化

は「持続的な成長」であり、

そのためには「利益」儲け

が必要です。産業の成熟化

★初詣は地元で!



柏市内の神社やお寺では、大晦日からお正月にかけて、さまざまな催しがあります。新型コロナウイルス感染予防対策のため、マスクを着用し、体調不良の方は参拝をご遠慮ください。また、消毒やソーシャルディスタンス確保等、係員の方の指示に従ってください。

柏神社

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

。一般の方の御祈禱

法務・医療・教育部会主催 柏市後援

非会員も可

新型コロナ対策を実施

～中小企業・一般の方のための～

暮らし・経営なんでも無料相談会

経営問題全般、税金・遺言・相続、成年後見、贈与、年金、雇用・労務、債務整理、離婚、特許、登記関係、福祉関係、会社設立など、地元のさまざまな専門家が複数に対応します。

複雑な内容でも、その場でワンストップで解決することが期待できるので、ぜひご利用ください。

※相談は無料。個人情報・相談内容は秘密厳守します。

◇

▷と き=12月5日(土) 午前10時～午後4時
(1人あたりの相談時間は約45分)

▷ところ=柏商工会議所4階会議室

▷対象=中小企業事業主と一般市民

▷参加する専門家=弁護士・中小企業診断士・税理士・司法書士・行政書士・社会保険労務士・社会福祉士・弁理士等

▷参加費=無料 ※公共交通機関のご利用を

▷定 員=先着15名 (要予約)

▷申込み=振興課・内海☎7162-3305

※直接来場しても相談できますが、お断りすることもありますので、事前予約をお願いします

事業承継・経営者保証解除
支援出張相談会

非会員も可

柏商工会議所では、事業承継に関わるさまざまな課題解決を支援する公的相談窓口である千葉県事業引継ぎ支援センターによる出張相談会を開催。事業承継時の現経営者および後継者の経営者保証解除に向けた相談にも応じます。

◇

▷と き=12月9日、1月13日、2月10日、3月10日
第2水曜日の午前10時～午後4時 ※日程は変更になる場合もあります

▷ところ=柏商工会議所 ※公共交通機関のご利用を

▷対象=東葛地域の事業者 ▷参加費=無料

▷申込み=相談は完全予約制。開催日の1週間前までに予約を 経営支援課☎7162-3305

おたより
ありがとう

▽商工かしわ600号おめでとございます。歴史をふり返った写真、記事を楽しみました。

▽三井ガーデンホテル柏で孫の七五三・うさぎの食事をしました。ホテルは柏の葉に移ったんですね。

▽基礎控除額の改正は、今年退職したため、年末調整の参考になりました。

▽ふるさと柏カレンダーの販売について、今回初めて知り購入したいと思えます。

▽柏の景観情報が気になります。友人、知人も多く働きます。柏の状況はコロナ禍とはいえ、良くないです。寒くなること、コロナ拡大もあり得ますが、がんばってください。

新入会員紹介

令和2年10月加入

※情報公開承諾

事業所のみ掲載

会員事業所は
このプレート
が目印です。

部会	事業所名	事業所在地	電話	営業品目
建	World Solving(同)	柏市旭町	7147-0077	建築美装・電気工事・ハウスクリーニング等
工	柏ブルワリー本店	柏市酒井根	7175-3811	発泡酒製造
商2	こめこと	柏市南柏	7111-2633	菓子製造販売
	季の菓こだま	柏市松葉町	7193-8650	菓子製造販売
金	大樹生命保険(株)・中田 雅佳子	柏市柏	070-6453-6421	生命・損害保険販売
	Sunday's(同)	柏市柏	090-7218-9661	飲食(とんかつ専門)
	SAKE BAR サカナノトモ	柏市末広町	7157-1354	飲食(居酒屋)
	ラーメン専門の店 大勝	柏市中央	7163-9480	飲食(ラーメン)
	(同)THREE TALE	柏市関場町	———	移動販売・移動販売仲介
保	BEAUTY TOWN	柏市柏	7137-7047	エステサロン
	クウラヘアー	柏市柏	7162-0627	美容室
	Eir by Salon Lena	柏市柏	7163-6615	瘦身エステ
	L'esperance kayamori	柏市中央	7115-4409	飲食(フレンチ)
サ	(同)なのはな不動産	柏市旭町	7197-2072	不動産仲介・管理
	cuna鍼灸整骨院	柏市明原	7144-2525	接骨院
	柏の葉法律事務所	柏市若柴	7186-7198	弁護士
法	税理士法人オーケーパートナー柏オフィス	柏市中央町	7192-7717	税理士
	行政書士シビック森事務所	練馬区桜台	080-8742-2513	行政書士
	吉次貴宏税理士事務所	柏市旭町	7100-4429	税理士
特	梅岡設計事務所	渋谷区本町	090-8302-2892	建築設計

建=建設業部会 工=工業部会 商1=商業第1部会 商2=商業第2部会
商3=商業第3部会 金=金融・保険業部会 保=保健環境衛生部会
サ=サービス諸業部会 法=法務・医療・教育部会 特=特別会員

サービス諸業部会主催

会員のみなさんへ

今話題の5G/ローカル5G

～仕事で使える5Gの

今知っておくべきポイント～

次世代の通信規格としてメディア等でも話題になる機会が多い5Gをご存知でしょうか？

5Gに関する基礎的な技術概要から将来展望、具体的な事例等、いま知っておくべき情報を分かりやすく解説。また、5Gを自社のプライベートな環境で利用可能となるローカル5Gについても、制度や5Gとの比較、導入メリットについて紹介します。

5Gおよびローカル5Gの潮流をいち早く理解、把握することで、ビジネスをさらに加速させる機会にしませんか。

◇

▷と き=12月22日(火) 午後5時30分～7時

▷ところ=柏商工会議所401会議室

▷対象=柏商工会議所会員

▷講師=NTT東日本ビジネスイノベーション本部担当部長/高橋智哉氏

▷参加費=無料

▷定 員=先着30人 ※公共交通機関のご利用を

▷申込み=当所ホームページまたは
振興課☎7162-3305



FLET'S
光NEXT

ICTで、「つなぐ」の先へ。ICTで、地域とともに。
ICT、相談するなら NTT東日本へ

お問い合わせ先は フリーダイヤル **0120-765-000**
受付時間 AM9:00～PM5:00 年中無休(年末年始を除く)
NTT東日本 東葛営業支店 K19-03328(2004-2103)

NIKKA WHISKY

自由を歌う。
セールのセッション。

NIKKA session

ニッカセッション

タイムキー 数量は20個に限り、数量超過は別途で販売されています。 販売者: アサヒビール株式会社

柏高島屋ステーションモール

ステモクリスマスプレゼント
キャンペーン

12月16日(水)→20日(日)

■賞品引換会場:S館 専門店7階 連絡通路脇特設会場
期間中、S館・新館 専門店、S館 高島屋でお買上げ・ご利用
税込5,000円ごとにスピードくじを1枚さしあげます。
当たりが出ましたら引換会場へ賞品をお渡しいたします。

※複数店舗・複数日での合算は不可※本館 高島屋は対象外です。
※第1駐車場内の専門店も対象となります。
※一部対象外店舗・商品がございます。※賞品の内容は変更となる場合がございます。

A+

都内高級ホテル宿泊券
4組8名様

ほかステモで使えるショッピング&グルメチケットなどが当たる!

美事を贈る
高島屋のお歳暮

日本全国送料無料
ローズギフト1,300点

柏高島屋 本館地下2階
ばらのギフトセンター

■12月22日(火)まで
※営業時間:午前10時30分～午後7時30分
※最終日は午後5時閉場

Takashimaya

かしわ創業塾

柏で創業するために役立つ知識(事業計画、資金計画、マーケティングなど)がワンストップで学べます。あわせて創業計画をブラッシュアップするための中小企業診断士等の専門家による個別相談会も実施します。

- ◇と き=1月16日(土)・24日(日)・31日(日)・2月11日(木・祝)・27日(土)の全5回。いずれも午前10時～午後5時(昼食休憩1時間)
※個別相談会(希望者のみ)=2月中旬を予定
- ◇ところ=柏商工会議所会議室
- ◇対象=柏市内で創業予定、または創業後5年未満
※柏市外での創業予定、開業済みの方は参加できません
- ◇講師=中小企業診断士/キャリアカウンセラー・秋島一雄氏、中小企業診断士・稲葉寛氏、社会保険労務士・北澤彩子氏
- ◇内容=■創業のための心構えと準備、一緒に学ぶ仲間を知ろう、創業準備と手続き■創業(事業)計画を考える■売上向上策、資金調達、自分の創業計画■創業塾OB・OG体験談、IT活用、成功する創業と失敗する創業■創業計画のブラッシュアップ(ロールプレイング)、プレゼンテーション、卒業式 ※一部はオンラインで開催の予定 ※新型コロナウイルスの感染拡大等の影響により講座内容を変更や中止することもあります
- ◇参加費=全5回で6,000円
- ◇定員=先着18人 ※公共交通機関のご利用を
- ◇申込み=12月16日以降、当所HPをごらんください

非会員も可

～計算手順や留意点をマスター!～ 年末調整実務講座

年末調整は、給与所得の源泉所得税を精算する大切な業務です。年末調整の仕組みと計算の実務を理解できるよう、各種申告書を用いて手書きで演習を行います。今年は各種控除等、改正があります。

初めての方はもちろん、ベテランの方でもぜひ参加ください。

- ◇と き=12月15日(火)午後1時30分～4時30分
- ◇ところ=柏商工会議所302会議室
- ◇対象=事業主および経理担当者
- ◇講師=安藤由紀税理士事務所・安藤由紀氏
- ◇内容=年末調整実務
- ◇持参物=筆記用具、電卓、源泉徴収簿(可能な限り)
※源泉徴収簿を持参できない場合は例題で実践
- ◇参加費=会員無料 非会員3,000円
- ◇定員=10人
- ※公共交通機関のご利用を
- ◇申込み=振興課 ☎7162-3305

柏商工会議所新年賀詞交歓会

「3密」を避けた新しい形式で開催

1月8日(金)ハート柏迎賓館

※懇親会は開催しません

参加希望の方は今すぐお申し込みを

▷申し込み期限=12月10日(木)

▷問合せ=総務課 ☎7162-3325

個人事業主対象

会員のみのみ

年末調整指導実施中

事業主が従業員や専従者に支払っている年間給与総額から年税額を計算し、源泉徴収した税額を精算する事務を年末調整といいます。今年度は、給与所得控除の金額と基礎控除額に変更があるので注意が必要です。

なお、源泉所得税の納期限は1月12日(火)、源泉所得税の納期限の特例に関する届出書を提出している方は1月20日(水)です。

柏商工会議所では個人事業主を対象に年末調整指導を実施中です。相談には各種証明書等が必要ですから、必ず電話で確認のうえご来所ください。

◇申込み=経営支援課 ☎7162-3305

個別相談随時受付中

小規模事業者持続化補助金 (一般型)公募開始

小規模事業者持続化補助金は、柏商工会議所の助言を受けながら経営計画を作成し、販路開拓等に取り組み費用を補助するもので、通年で受付を行う、約4カ月間に締切り、受付回ごとに審査・採択されます。この補助金を受けるためには、経営計画書の提出が必要ですが、柏商工会議所では個別相談等による計画書の作成支援を行っています。十分な余裕をもって早めに相談ください。

経営計画に基づき、販路開拓や生産性向上の取組に要する経費の一部を支援。
▽補助上限額 50万円
▽補助率 2/3
▽取組例 ①広告宣伝②客先を高めるための店舗内装③新たな商品・サービス提供のための製造機器の導入・試作品開発の実施等

さらに、業種ごとのガイドラインに基づいた感染拡大防止の取組(事業再開準備)を行う場合は、定額補助・上限50万円が上乗せされます。

余裕をもって早めに相談を

●柏商工会議所・中小企業相談所
☎7162-3305

経営計画策定支援セミナー

～小規模事業者持続化補助金を活用しよう～

小規模事業者持続化補助金は、経営計画に基づいて実施する販路開拓等の取組に対し、それに要する経費の一部を補助するものです。※詳細は右記参照

一般型(令和3年2月5日締切)の申請に向けて、公募要領から記載ポイントまで詳しく解説します。過去に不採択となった方も計画書をブラッシュアップして再チャレンジしてみませんか。なお、希望者には後日、個別相談も実施します。

- ◇と き=12月15日(火)午後6時～8時
- ◇ところ=柏商工会議所4階会議室
- ◇対象=小規模事業者
- ◇講師=中小企業診断士・大矢たかし氏
- ◇内容=持続化補助金公募要領解説、経営計画策定要領等
- ◇参加費=無料
- ◇定員=先着30人 ※公共交通機関のご利用を
- ◇申込み=振興課 ☎7162-3305

ニューイヤークンサート 中止のお知らせ

例年1月に開催されているニューイヤークンサートは、新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、今年度は中止となります。詳しくは三協フロンティアHPまたはコンサート事務局へ。

大が収束しないため、今回は中止になりました。詳しくは三協フロンティアHPまたはコンサート事務局へ。

☎7133-6666

SunCity

介護付有料老人ホーム

サンシティ柏

個別見学会開催中 食事付 要予約

「柏市有料老人ホーム設置運営指導指針」による表示事項 ●類型/介護付有料老人ホーム(一般型)特定施設入居者生活介護 ●土地建物所有形態/事業主非所有 ●居住の権利形態/利用権方式 ●利用料の支払方法/全額前払い方式 ●入居時の要件/入居時自立、原則70歳以上の方 ●介護保険/柏市指定介護保険特定施設 柏市指定介護予防特定施設 ●居室区分/全個室(夫婦・縁故者用2居室あり) ●介護にかかわる職員体制/1.5:1以上

●見学のご相談・資料請求は 柏市増尾台 三協フロンティア(柏市)から。 ☎0120-34-3782

夢、形にします

秋元印刷

あなたも柏商工会議所の会員に!

柏商工会議所 ☎04-7162-3311

KASHIWA PLAZA HOTEL

柏プラザホテル

本館

沿線唯一の本格派ビジネスホテル

「柏駅」南口・西口1分

※大型バス駐車場あり。無料(要予約)

ルームタイプ	料金(1室)
シングルルーム	5,500円～
ダブルルーム	7,700円～
ツインルーム	9,900円～

本館 5階 Annex

上野 西口 柏駅(西口) 取手

本館 ☎04-7147-1111
Annex ☎04-7147-1115